

# CHIFFRE

NUR FÜR INTERNEN GEBRAUCH  
POUR USAGE INTERNE UNIQUEMENT

19. April 1985 \* 1 0 40



dodis.ch/59524

Paris, 18.4.1985 13.55 utc **u r g e n t**

199 hhhhh

fuer: edi, bus (m. cleric)  
evd, bawi, dienst fuer intern. industriefragen  
(mm. madoery/hertig)  
evd, bawi, dienst fuer intern. energiefragen  
eved, bew (mm. zangger/pictet)  
eved, bew, hsk, wuerenlingen (m. niederer)

kopie fuer: eda, dienst fuer pol. sonderfragen  
eda, fo (m. schmid)

ne env - kn/bm

nuklearenergie und umwelt

1. der zweite bericht der oecd ueber den stand der umwelt (env (85) 3) wird ein wichtiges grundlagenpapier fuer die umweltschutzministertagung vom 18. - 20. juni 1985 sein. wie sie wissen, soll der bericht publiziert werden. bei der durchsicht des dokumentes ist es uns aufgefallen, dass bei den schlussfolgerungen sowohl unter dem titel "problemes qui demeurent" als auch unter "nouveaux problemes" dem thema energie ein relativ breiter raum zugemessen wird und zum teil aussagen gemacht werden, die denjenigen anderer oecd-organe diametral entgegenstehen. dies gilt vor allem fuer folgende zwei punkte:

1.1 in der mitte von seite 350 des env (85) 3, fran- zoesische fassung, wird die meeresversenkung leicht radioaktiver nuklearabfaelle wls "un sujet de pre- occupation majeure" genannt. in einer studie der oecd-nuklearenergieagentur, die als eine "collective opinion" der oecd-laender anfangs dieses jahres publi- ziert wurde ("technical appraisal of the current situation in the field of radioactive waste management"), wird zur tiefseeverenkung festgehalten "dumping of low level radioactive wastes at sea involves a proven system of waste conditioning, transport and discharge. these steps have been safely carried out for many years under internationally adopted operational procedures. the operating procedures for dumping of wastes at sea, in accordance with the london dumping convention are well established. from the engineering and operational safety viewpoints, it is a viable option."

text ging an b u s

kopien gingen an : - b a w i  
- eved, bew (mm. zangger/pictet)  
- eved, bew, hsk, wuerenlingen (m. niederer)

e. 3 4 5 2

19.04.1985

1000

-0-

Bundesamt für Aussenwirtschaft	
No.	EE 79.6.0 / 79.3.1
19 APR 1985	
Hi	En
Kopie an	Hell/H Auf/S

*Handwritten notes in red ink:*  
Sgylle 21/11/22.4.85  
Kunde wieder in Vorzug...  
SLS v. 22.4.85  
H. rolle auch Vorwahl mit Nibel...  
Tel. 24.4.85 Nibel/SLS  
Info Nibel 23.4.85  
H. + Nibel (Buch. AX): Kundenz  
Verleitung 2. New Problems  
Nuclear plant accident  
Wäre gut, wenn diese  
NBA ob EHV intervenieren  
würde!

*Handwritten note in red ink:*  
\$ 301 f. Vesivell  
eeebaeer  
(SLS)





1.2 als "neue probleme" fuer den umweltschutz werden auf seite 353, franzoesische fassung env (85) 3 vor allem die unfaelle im rahmen der energieproduktion erwaeht (oeltankerunfaelle und unfaelle von nuklearkraftwerken).

2. es scheint wenig angezeigt, dass von derselben organisation widersprechende aussagen zum selben thema gemacht werden. zumindest erschiene es angebracht, zu erwaechnen, welche ansicht zum gleichen thema von anderen organisationsinternen gremien geaeussert wird. wir fragen uns daher, ob es nicht opportun waere, die zwei erwaehten formulierungen etwas ins gleichgewicht zu setzen. der hinweis auf die tiefseeversenkung leicht radioaktiver abfaelle sollte, unter erwaechnung der oben zitierten kollektiven oecd-meinung, abgeschwaecht werden. es sei noch erwaeht, dass der nea-verwaltungsrat an seiner auf den 29. april angesetzten sitzung aller voraussicht nach der empfehlung zustimmen wird, die versenkungsstelle im nordatlantik fuer weitere fuenf jahre zu benuetzen (vgl. ne (85) 5 bzw. env (85) 16). in bezug auf die sicherheit der kernanlagen sollte zumindest die von der nea diesbezieglich geleisteten arbeiten aufgefuehrt werden. zur letzten frage findet bspw. diese woche hier in paris ein nea-seminar statt ("colloque sur les questions d'interface dans la securite nucleaire").

3. obwohl die frist fuer aenderungsantraege offiziell bereits abgelaufen ist, sicherte uns die umwelt-direktion zu, bis ende naechster woche noch anregungen fuer textaenderungen (situation des umwelt-ausschusses) zu beruecksichtigen.

4. wir wuerden es als angezeigt erachten, wenn die zustaeendigen bundesstellen einen gemeinsamen ansatz zu dieser angelegenheit finden koennten. delsocde knapp +

ambasuisse